



L'OPÉRA
ET SON GALA
PAGE 3

CARLO SCIBELLI ET JAMES MEENA

• POP-ROCK LE VRAI PALMARÈS DE SOUNDSCAN PAGE 5



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

Après avoir incarné Vickie, celle qui a servi tout l'automne du pain de viande au séduisant Jack Carter, voilà que Nathalie Mallette se transforme en Simone, une hurluberlue à la voix aiguë, dans la nouvelle télésérie *Grande Ourse*, qui sera présentée à Radio-Canada à compter du 5 janvier.

NATHALIE MALLETTE

Une fois grave, une fois légère



ISABELLE MASSÉ
imasse@lapresse.ca

D'un côté, une fille terre-à-terre, indépendante, à la voix grave, qui l'a eue plutôt dure avant de s'ouvrir un casse-croûte avec son expolicier de *chum*. De l'autre, une hurluberlue à la voix aiguë, *morning girl* dans une station de radio régionale, qui ne rêve que de déménager à Montréal.

Voilà deux personnages opposés, que Nathalie Mallette a eu un plaisir fou à incarner, à l'automne 2002, sur les plateaux des *Aventures tumultueuses de Jack Carter* et de *Grande Ourse* (à Radio-Canada, à compter du 5 janvier 2004). Deux rôles décrochés coup sur coup et campés en même temps; les tournages des deux téléséries s'étant chevauchés. « Les deux femmes sont si différentes que c'était possible de les jouer en même temps », dit Nathalie Mallette.

Après Vickie, celle qui a servi tout l'automne du pain de viande au séduisant Jack Carter, voici Simone, qui n'en a que pour les présentateurs des bulletins d'information des grandes chaînes télé et qui vit dans le

monde parallèle de *Grande Ourse*, ville fictive située dans le nord du Québec. Vous la croirez sotte au début... « Mon Dieu qu'elle est colorée ! lance Nathalie Mallette. Elle a une voix haut perchée. Elle a besoin d'être vue et connue. Patrice (Sauvé, réalisateur de *Grande Ourse* et de *La Vie, la vie*) estime qu'elle est intelligente. Elle est quand même *morning girl*. Mais sa seule motivation est de prendre la route en direction de Montréal. C'est rare qu'un personnage ait une motivation si claire. » En l'espace d'une année télévisuel-

« C'est le boulot de l'acteur de rendre crédible son personnage, même si la forme est éclatée. »

le, Nathalie Mallette aura joué dans deux produits superbement réalisés, de facture nouvelle (du moins au Québec) et dans des genres nouveaux (du moins au Québec). En l'espace d'une année télévisuelle, la comédienne aura évolué dans les univers de *Shaft* et *Twin Peaks*. Une chance ? « C'est souvent un risque qu'on prend quand on accepte d'auditionner pour un rôle, car on ne sait jamais dans quoi on s'embarque. On connaît le réalisateur lié au projet, mais il reste toujours des inconnues.

Quand j'ai décroché un rôle dans *Les Filles de Caleb*, en sortant du Conservatoire d'art dramatique, comment aurais-je pu savoir que cette télésérie allait avoir un tel succès ? On est privilégié quand ça arrive, car il y a une partie qu'on ne contrôle pas. Les comédiens ne sont que les maillons d'une chaîne complexe. »

D'autant plus que Nathalie Mallette n'a pas tenu compte du genre sur le plateau de *Grande Ourse*. « Quand je jouais Simone, je ne tenais pas compte de la dimension paranormale de la télésérie. Je ne m'occupais que de mon personnage. C'est le boulot de l'acteur de rendre crédible son personnage, même si la forme est éclatée. Ce fut la même chose dans *Jack Carter*. Au moment du tournage, le genre n'était pas palpable, pour moi. Je jouais d'abord la petite histoire de Vickie. »

Nathalie Mallette pourrait n'être que Dominique, un des quatre personnages principaux d'*Histoires de filles*. Après tout, cette sitcom de TVA est une des émissions les plus regardées au Québec, depuis cinq ans. Mais la comédienne préfère multiplier les possibilités, pas tant pour se faire voir partout que pour diversifier son jeu et explorer. Même si c'est pour jouer dans l'ombre du personnage principal d'une série. « La peur est primordiale dans ce métier, pour se dépasser. »

Depuis cinq ans, la comédienne cu-

mule les rôles qui ne passent pas inaperçus, même si aucune télésérie ne porte le nom de ses personnages. C'est que les femmes qu'elle incarne attirent la sympathie.

Pensez à Jeannette, celle qu'a mal aimée Willie Lamothe dans la télésérie *Willie*. « Jeannette est un personnage payant, car elle représente la femme québécoise qui reste à la maison et dont le mari est toujours parti. Pendant le tournage de *Willie*, Luc Guérin (Willie) me disait : on va t'aimer ! »

Pour des raisons différentes, Vickie, ex-prostituée, ex-droguée, a su se faire apprécier des téléspectateurs avec son franc-parler. « Des gens m'ont dit, pendant la diffusion de *Jack Carter* : ce serait le fun de la voir davantage ! »

Impossible, donc, que Dominique lui colle trop à la peau. Une crainte qu'elle a eue au début de l'aventure *Histoires de filles*. « J'ai eu peur, car beaucoup de gens ont cru que je commençais ma carrière avec *Histoires de filles*. Je craignais qu'on ne m'associe qu'à une comique et que ça m'empêche de jouer dans des drames. » Le départ, il y a trois ans, de Guylaine Tremblay, n'a pas aidé les choses... « Ça m'a fragilisée. Mais j'ai ensuite compris que Guylaine avait sept ans de *Petite Vie* dans le corps. Mes craintes se sont estompées quand j'ai vu que je pouvais, en même temps, tourner dans des séries lourdes. »

Et désormais dans des longs métrages. L'été dernier, Nathalie Mallette a joué dans son premier film : *La Lune viendra d'elle-même*, de Marie-Jan Seille. Un film d'atmosphère dans lequel son personnage épaulé une amie qui va mourir. « Il était temps ! » dit celle qui ne fait que jouer depuis l'âge de 17 ans. « Je n'ai travaillé que six mois dans une boutique de vêtements ! » Elle portera aussi le chapeau blanc de Rose Ouellet, dite La Poutine, dans *Alys Roby*, réalisé par Denise Filiatrault.

➤ Voir MALLETTE en 2

Surprise: Samuel et Julie gagnent *Loft Story*

HUGO DUMAS
TÉLÉVISION

Le public québécois aura brouillé les cartes jusqu'à la toute dernière minute en couronnant Julie et Samuel grands champions de *Loft Story*, tard hier soir, en direct sur les ondes de TQS.

Vers 22 h 35, quand l'animatrice Renée-Claude Brazeau a ouvert l'enveloppe et révélé les noms des gagnants, Julie, une enseignante de 23 ans originaire de Carignan, n'a pas réagi tout de suite. « Oh ! my God, c'est pas vrai ! » a-t-elle lâché avant de bondir de son siège. Samuel, lui, jubilait. « Olympiques 2008 ! » criait l'escrimeur et étudiant en biologie de 21 ans, en faisant référence aux 50 000 \$ comptant qu'il venait de remporter et qu'il compte investir dans sa carrière d'athlète. Julie a elle aussi gagné 50 000 \$, en plus d'autres cadeaux des commanditaires. Au total, Samuel et Julie ont mis la main sur des prix d'une valeur de 182 000 \$.

La surprise de Julie s'explique par le fait que de nombreux téléspectateurs, de même que plusieurs membres de la production de l'émission, croyaient que Samuel et Brigitte allaient sortir vainqueurs du marathon *Loft Story*, qui leur a fait passer 63 jours cloîtrés dans un appartement sans téléphone, ni télévision, ni laveuse/sècheuse.

C'est que Samuel et Brigitte, 25 ans, comédienne et mannequin d'Ottawa, célèbre pour son « nam-yo-ho-renge-kyo », formaient un vrai couple dans le loft. Pendant les dernières semaines, on les voyait constamment l'un avec l'autre. Ils avaient l'air franchement amoureux. Mais, pour paraphraser Philippe Fehmiu, « c'est le Québec qui a décidé ». Renée-Claude Brazeau soulignait hier soir que le vote, enregistré par téléphone ou Internet, était extrêmement serré : pas plus de 5 % séparaient les gagnants des perdants.

Les ex-lofteurs ont tous été réunis une dernière fois sur le grand plateau. Maryse, la soeur jumelle de Mélanie, ne participait pas au *talk-show* d'hier. Éliminée la semaine dernière, Mélanie a tenu à remercier Maryse en ondes pour son soutien et lui a dit qu'elle l'aimait « super gros ». La mère de Julie, Lorraine, était là également. On imagine donc que la mise en demeure expédiée par la famille de Julie au début de *Loft Story* ne se transformera vraisemblablement pas en poursuite. « Il faut comprendre que c'est un jeu », a rappelé Guy Cloutier hier.

Ceux qui croyaient que les ex-lofteurs allaient s'effacer peu à peu avec la fin de l'émission devront se raviser. Marie-Laurence animera, dès le 19 décembre, une émission à Rythme FM en compagnie de Mario Lirette le vendredi en fin d'après-midi.

➤ Voir LOFT en 2

SAISISSEZ LE PRÉSENT !

Pour Noël, offrez un abonnement à *La Presse* du week-end, pour les six prochains mois. Seulement 47,58 \$ (taxes en sus).

UN CADEAU EN ATTIRE UN AUTRE !

Informez-vous de notre offre promotionnelle : (514) 285-6911
Interurbain (sans frais) : 1 800 361-7453

LA PRESSE

ARTS ET SPECTACLES



En route pour la consécration planétaire, le groupe américain Evanescence et sa chanteuse, Amy Lee, 20 ans, s'arrêtent pour la première fois à Montréal, où leurs fans pourront les voir en spectacle vendredi soir au Centre Bell.

Pas de Moody blues pour Evanescence

CHRISTIAN CÔTÉ
COLLABORATION SPÉCIALE

Tout va pour le mieux du côté d'Evanescence. Même amputée d'un de ses membres fondateurs, le guitariste Ben Moody, la formation de Little Rock (Arkansas) fonce tête baissée vers la consécration planétaire. En chemin, le groupe qui monte à tout de même daigné s'arrêter à Montréal pour une première fois.

Comme première étape chez nous, on avait déjà vu pire. Habituellement, le parcours obligé pour la majorité des groupes étrangers qui débutent inclut le Cabaret, le Café Campus, le Club Soda, puis à la deuxième visite, on investit le Spectrum ou peut-être le Métropolis, si la popularité gonfle bien.

Evanescence ne voit pas les choses sous cet angle. Pas question de gravir les échelons un à un même si, il y a tout juste 12 mois, l'ensemble néo-métal n'existait tout simplement pas de ce côté-ci de la frontière.

Sur l'ex-guitariste Ben Moody : « On n'était plus amis depuis un bail, mais personne ne croyait qu'il (quitterait le groupe) en pleine tournée. »

Pour les auteurs de l'album *Fallen*, vendu à plus de six millions d'exemplaires dans le monde depuis le printemps, il fallait le chic du chic, le nec plus ultra, le sommet, quoi. Et dans ce cas-ci, le sommet s'appelle le Centre Bell et il a plutôt l'habitude d'accueillir des stars du calibre de David Bowie, Iron Maiden ou Ginette Reno, bref, ceux qui ont une carrière établie depuis des lustres...

— Euh... Montréal ?

Ne vous aventurez pas à parler de Montréal, du Québec ou du Canada à Amy Lee, chanteuse d'Evanescence : c'est du pareil au même dans son cerveau de jeune femme de 20 ans. Toutes ces villes visitées

depuis quelques mois dans le cadre de la première vraie tournée du groupe se confondent. Pour la leçon de géographie, faudra repasser...

De toute façon, Lee et ses amis ont d'autres chats à fouetter, ces jours-ci.

En octobre dernier, au beau milieu d'une tournée européenne, Ben Moody, l'un des deux rouages importants du groupe (avec Amy Lee), disparaissait sans laisser de trace. Un dernier spectacle à Stockholm et pffffiiiiit ! Envoyé !

Personne n'avait été prévenu de cette évanescence subite de la part du blondinet guitariste, même si des indices laissaient présager un tel dénouement.

« Je ne suis pas encore certaine de savoir ce qui a déclenché son départ, mais ça se sentait depuis quelque temps, avoue la chanteuse au bout du fil. Ben était très triste avec nous, on savait que ce n'était qu'une question de temps. »

Même si Moody est celui qui a écrit la plupart des musiques du

été repêché, et hop ! la formation est revenue sur les rails. Sa première performance dans cette nouvelle géométrie a eu lieu le 16 novembre au gala des American Music Awards. Une soirée qu'Amy Lee semble avoir appréciée.

« C'était cool ! Je n'ai pas vraiment d'amis dans l'industrie, mais j'ai quand même parlé avec Weird Al Yankovic et Pauly Shore. Et tout s'est bien déroulé quand on a joué notre morceau. »

En attendant de faire le tour du Japon, où les fans sont *just plain crazy*, dixit Lee, Evanescence aura le temps de réfléchir à l'impact véritable des cinq nominations obtenues la semaine dernière pour la remise des prix Grammy, en février.

« Quelque chose de très gros »

« C'est quelque chose de très gros, cette nouvelle-là, de très gros, avoue Lee. On n'a pas l'habitude de s'arrêter à penser à ça, mais là, on sent que c'est important. C'est très flatteur. »

En effet, pour un groupe qui sort d'un coin des États-Unis où seuls le *death metal* et le *country* font la loi, c'est assez particulier. De son adolescence à Little Rock, Amy Lee ne conserve toutefois pas de souvenirs impérissables.

« C'était comme dans toutes les petites communautés conservatrices et tissées serré : il y a beaucoup de cancans. Et ceux qui sortent de la norme sont rapidement catalogués comme étant des *freaks*. On s'est vite rendu compte qu'on ne faisait pas partie de la masse. »

EVANESCENCE sera en spectacle vendredi à 19 h au Centre Bell, en compagnie des artistes invités Godhead, Seether et Finger Eleven. Infos : 790-1245. La tournée se poursuit le lendemain à Québec et le 14 décembre à Mississauga.

tranquille. » Ou encore l'adolescente de 16 ans aux lulus qu'elle interprète dans la pièce *Le Ventriloque*, en tournée présentement au Québec.

Avec tous ses rôles à la télé, et maintenant au cinéma, elle pourrait se permettre de ne plus jouer au théâtre. Mais pas question pour elle de laisser tomber ce qui l'a menée à ce métier. « Le théâtre est essentiel, car c'est là qu'on me met le plus à l'épreuve et que je perfectionne mon outil de travail. C'est la forme d'expression la plus apeurante, mais aussi la plus exaltante. »

Et quand on joue régulièrement depuis l'âge de 17 ans... « Quand je suis entrée au Conservatoire d'art dramatique, j'étais membre de l'Union des artistes ! »

Loft Story Scène de beuverie télédiffusée TQS admet avoir commis une erreur grave

CLAUDETTE SAMSON
LE SOLEIL

QUÉBEC — TQS admet avoir commis une « erreur grave » en diffusant, dans le cadre de son émission *Loft Story*, une scène de beuverie. En signe de repentir, le réseau offre pour 210 000 \$ de temps d'antenne publicitaire à l'organisme Éduc'alcool ainsi qu'une intervention dans trois émissions d'affaires publiques.

Il y a trois semaines, TQS avait été pris à partie par la Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec (RACJQ), à la suite de la diffusion d'une scène de beuverie pendant la célèbre émission, au cours de laquelle une participante avait été malade.

Jugeant que cette présentation envoyait un très mauvais message sur la consommation d'alcool, en particulier aux jeunes, la RACJQ a porté plainte au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

Mais vendredi, TQS a fait une proposition de règlement qui a satisfait la RACJQ. L'organisme de contrôle des permis d'alcool a donc accepté de retirer sa plainte au CRTC, comme le lui demandait le réseau de télévision.

Exprimant sa « volonté ferme (...) d'assumer ses responsabilités sociales », la direction de TQS dit

n'avoir d'aucune manière approuvé la diffusion de cette scène et n'en avoir pas approuvé le contenu.

Histoire de parer les coups dans l'avenir, le réseau dit avoir « accru (sa) vigilance sur le contenu des émissions et (avoir) demandé à tous (ses) animateurs d'être particulièrement sensibles à ces questions dans leurs commentaires en ondes afin qu'ils ne se reproduisent plus ».

Il a aussi demandé à Marie-Laurence, la jeune lofteuse que l'on a vue dans l'épisode de beuverie, de faire amende honorable lors de l'émission de *Loft Story* du 30 novembre, que l'animatrice Marie-Claude Brazeau a conclue par le slogan d'Éduc'alcool, « La modération a bien meilleur goût ».

Les publicités d'Éduc'alcool seront présentées au cours des quatre semaines à venir. Une entrevue de 15 minutes sera par ailleurs accordée au directeur général d'Éduc'alcool, Hubert Sacy, dans *Le Grand Journal* de Jean-Luc Monrain. M. Sacy fera également une intervention de cinq minutes dans l'émission du matin *Caféine* et une autre de même durée dans l'émission *Le Mec à dames*.

L'émission *Loft Story*, qui a pris fin hier, attirait une moyenne de 1,2 million de téléspectateurs en semaine, et plus de 1 million et demi le dimanche.



Julie et Samuel, les grands gagnants de *Loft Story*

PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

Révélation croustillantes à Occupation double

LOFT suite de la page 1

La lofteuse au pyjama coloré pourrait aussi se retrouver dans l'équipe de l'émission matinale *Caféine*.

Quant à Mathieu, il doit enregistrer un disque bientôt, qui sera distribué par Sélect et qui comprendra l'extrait *Les Murs ont des yeux*. Dans un autre registre, le restaurant Le Commensal de Laval a aussi offert un emploi de cuisinier à Samuel.

Une heure et demie avant *Loft Story*, à TVA, c'était *L'Heure de vérité* pour les 13 célibataires qui ont participé à l'autre télé-réalité de la saison, *Occupation double*.

On nous promettait des révélations croustillantes sur les participants et, surtout, une émission-bilan sans censure. Mis à part le couple gagnant (Éric et Isabelle), nous avons appris qu'*Occupation double* a joué les Cupidon pour quatre autres célibataires. Mikael, le futur médecin, et Caroline-Alexandra, la policière de Longueuil, filent toujours le parfait amour. Livia et Samuel éprouvaient aussi plus que de l'amitié l'un pour l'autre.

Pendant le souper de réunion, Natacha a fait remarquer au couple gagnant que la magie entre eux ne semblait pas opérer, sentiment corroboré par Marielle. « Je vous regarde et je trouve qu'il vous manque quelque chose », a noté Natacha, à qui Éric a préféré

Isabelle lors de la grande finale.

Plus tard, Marielle a finalement réglé ses comptes avec Samuel. Et des rumeurs qui ont circulé sur les participants d'*Occupation double* ont été éclaircies : oui, Marielle a les seins refaits, non, Nicolas n'était pas marié et père de deux enfants et non, Pascal n'est pas gai. Il paraît aussi que l'équipe de production de *Loft Story* a pressenti Samuel pour qu'il aille faire un tour dans le loft de Saint-Hubert une fois que les filles l'eurent éliminé des maisons d'*Occupation double* à Blainville.

L'Odyssée de Radio-Canada

Ce festival de télé-réalité d'hier soir à TVA et TQS n'a sûrement pas aidé Radio-Canada, qui présentait en direct la pièce de théâtre *L'Odyssée*, d'après l'oeuvre d'Homère, mise en scène par Dominic Champagne et Alexis Martin et réunissant d'excellents comédiens comme Sylvie Moreau, Pierre Lebeau et François Papineau. Cela faisait 35 ans que du théâtre en direct n'avait pas été proposé aux téléspectateurs.

Mais le moment de diffusion ne pouvait être plus mal choisi : *L'Odyssée* affrontait directement deux émissions de télé-réalité qui ont toujours récolté des auditoires millionnaires cette saison. Les chiffres nous diront aujourd'hui si les Québécois préfèrent la fiction ou la (prétendue) réalité.

Drame et comédie: des genres complémentaires

MALLETTE
suite de la page 1

La comédienne de 38 ans serait-elle plus à l'aise dans le drame que dans la comédie ? « J'aime les deux genres, répond-elle. Ils sont complémentaires. L'un me permet de mieux rebondir dans l'autre. Je ne pourrais pas me contenter de jouer dans deux tragédies grecques par année. Et je ne pourrais pas non plus ne faire que des *sitcoms*, car ce ne sont que des situations légères.

ARTS ET SPECTACLES

OPÉRA DE MONTRÉAL

Un Gala modeste mais réussi

CLAUDE GINGRAS
CRITIQUE

Le huitième Gala de l'Opéra de Montréal était un peu plus modeste que celui des années précédentes. Après être passé de 25 à 24 la semaine dernière, le nombre de chanteurs annoncés a subitement chuté à 20, par suite de la tempête de neige qui sévissait dans l'Est des États-Unis, lieu d'origine de la majorité des participants.

À la dernière minute, un chanteur local, Alexander Savtchenko, est venu à la rescousse pour augmenter de sa prestance et de son imposante voix de basse l'événement qui, cependant, a conservé sa traditionnelle durée de quatre heures, entracte compris, et nous a valu au plan vocal une qualité d'ensemble très bonne, jamais médiocre, voire exceptionnelle dans certains cas.

Au plan de l'assistance, succès complet : la salle Wilfrid-Pelletier de près de 3000 sièges était remplie à sa pleine capacité et, cette année encore, la fête s'est terminée par le traditionnel *Brindisi* de *La Traviata*, suivi du *White Christmas* assorti des flocons de neige tombant du plafond, chanté par les 21 participants à l'avant-scène, le chœur et la foule des spectateurs.

Suivant la tradition, encore, le Gala s'est ouvert par l'intronisation d'une autre personnalité au Panthéon canadien de l'Art lyrique. Cette année : le ténor Richard Margison,



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

Eugenie Grunewald, Alexander Savtchenko, Valerian Ruminski et le Choeur de l'Opéra de Montréal hier après-midi, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts.

présenté au micro par le président de l'Opéra de Montréal, M^e André Laurin. Précédemment, le président d'honneur du Gala, M. Paul Desmarais jr., avait signalé la présence dans la salle de M^{me} Jacqueline Desmarais, sa mère, à qui Montréal doit l'initiative de cet événement musical et mondain.

Par suite des annulations et du remplacement, le programme a dû être modifié par endroits. Ainsi, se sont succédé 32 airs, duos, ensembles et chœurs d'opéras, la plupart puisés au répertoire italien. Le plaisir quasi palpable qu'on sentait dans la salle et l'ovation qui suivit chaque numéro ne laissaient aucun doute

sur les préférences de notre public du lyrique. Les gens ici aiment d'abord l'opéra italien.

Mon choix, parmi les 32 numéros, est le bouleversant duo d'Aida et son père Amonasro. Susan Patterson et le nouveau venu Grant Youngblood y ont apporté, comme au théâtre, une intensité qui tirait les larmes

et faisait oublier un vocalisme non toujours parfait.

Chez les chanteurs pris individuellement, je retiens la voix et la musicalité du jeune ténor Theodore Green, aux placements vocaux manifestement copiés chez Pavarotti, qu'on a entendu au tout début dans l'air du premier acte de *La Bohème* puis à la toute fin dans le *Brindisi*, et la basse Valerian Ruminski qui, dans le récit du début d'*Il Trovatore*, nous rappela que le mot « coloratura » peut s'appliquer non seulement à un soprano mais aussi à une basse.

Participant pour la première fois au Gala, Karina Gauvin déroula le grand air de Pamina de *Zauberflöte* avec une parfaite pureté de ligne. Défilé de mode, aussi, d'une certaine façon, ce Gala. Là encore, M^{me} Gauvin fut très remarquée. Chez les participants d'ici, il faut aussi signaler le style raffiné de Lyne Fortin, bien que son air soit un peu forcé maintenant.

Le Gala comportait cette année une haute-contre : Michael Maniaci, qui chanta admirablement le Chérubin des *Nozze de Mozart*, en plus de l'ornementier.

Quelques petites déceptions : la voix de Carolyn James semblait quelque peu étouffée, son « In mia man » de *Norma* n'avait rien de menaçant, son partenaire Antonio Nagore est un solide ténor de province, sans plus, et la mezzo Roxanne Rowedder projette une bonne voix mais ne sait pas phraser.

Le Choeur de l'Opéra de Montréal, malgré quelques attaques hésitantes, et l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, irréprochable, ont secondé les chanteurs avec efficacité sous la conduite du chef américain James Meena.

Deux changements

Hélène Mercier ne pourra jouer le Concerto pour piano de Schumann avec l'OSM au concert de demain soir, 19 h 30, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts. Elle sera remplacée par le pianiste André Laplante, qui a choisi le premier Concerto de Liszt. Le reste du programme est inchangé.

Changement aussi au concert des

Musici mercredi soir, 20 h, salle Maisonneuve de la Place des Arts. Le violoniste Daniel Hope, qui devait créer son arrangement avec orchestre de la *Sonate à Kreutzer* de Beethoven, sera remplacé par le pianiste Anton Kuerti et le cinquième Concerto (*l'Empereur*) du même compositeur. Reste du programme inchangé, sauf le Takemitsu, qui sera omis.

Voltige présente

Cavalia

« JE METS TOUTE MA RÉPUTATION LÀ-DESSUS : ALLEZ-Y ! TU SORS DE LÀ ET TU NE LE CROIS PAS. »

— LOUISE COUSINEAU, CKAC

En collaboration avec

BMO Banque de Montréal
Membre de BMO Groupe financier

Du 16 décembre au 4 janvier

Sous le grand chapiteau chauffé, angle Métropolitain et Côte-de-Liesse

BILLETTS EN VENTE:
514 788-8308 • 1 866 999-8111
www.cavalia.net

11 DÉCEMBRE

La grande guignolée

DES MÉDIAS

NOËL, C'EST PAS DRÔLE POUR TOUT LE MONDE.

Pour la 3^e année, l'ensemble des médias de Montréal se sont réunis afin d'organiser une grande guignolée des médias au profit de Jeunesse au Soleil, de Moisson Montréal et de la Société de Saint-Vincent de Paul, le jeudi 11 décembre.

Voici la liste des endroits où vous pouvez déposer vos dons en denrées non périssables seulement ou produits de santé et beauté à l'occasion de la grande guignolée.

Soyez généreux!

Jeudi 11 décembre jour de la grande guignolée, de 6 h à 19 h Dons en argent et denrées non périssables		Dons en argent seulement
- La Maison de Radio-Canada	1400, boul. René-Lévesque Est	métro Berri-UQAM
- Musique Plus	coin Ste-Catherine et de Bleury	métro Henri-Bourassa
- Télé-Québec	intersection des rues Ste-Catherine et Fullum (entre 9 h et 19 h)	métro Côte-Vertu
- TQS	612, rue St-Jacques (jusqu'à 18 h)	métro Square-Victoria
- TVA	1600, boul. Maisonneuve Est, angle Alexandre de Séve	
- Pétro-Canada	face à la station de métro Henri-Bourassa	
- Esso	intersection des rues Sherbrooke Est et Haig	
- Esso l'Île-des-Sœurs	intersection des rues René-Lévesque et Berlioz (entre 6 h et 10 h)	
- Place des Arts	en face de la billetterie (175, Ste-Catherine)	
- ONF	3155, chemin de la Côte-de-Liesse	
- Centre Bell	1260, de la Gauchetière Ouest	
- Espace Bell	Décarie et l'avenue des Jockeys	
- Intersection	des avenues Mont-Royal et du Parc	
- Intersection	rues Parthenais et René-Lévesque (entre 6 h et 9 h)	
- Esso	boul. des Laurentides, coin Bellerose, Laval	
- Place Longueuil	au profit d'organismes locaux	
- Promenades St-Bruno	au profit d'organismes locaux	
- Mail Champlain	au profit d'organismes locaux	les pharmacies Jean Coutu
- Rona l'Espérance	1505, chemin Gascon, à Terrebonne (au profit d'organismes locaux)	les Rôtisseries St-Hubert
- Place Rosemère	intersection de la 117 et le Bouthillier, à Rosemère (au profit d'organismes locaux)	et les marchands Rona

Jusqu'au 23 décembre inclusivement

Déposez vos dons chez les amis de la grande guignolée des médias :

les pharmacies Jean Coutu

les Rôtisseries St-Hubert

et les marchands Rona

Quoi donner? Voici quelques produits forts appréciés...

Les produits en conserve

viandes, poissons, lait maternisé, les aliments pour bébés et pour les louches à l'école.

Les céréales, les pâtes alimentaires, les produits d'hygiène

savon, dentifrice, brosse, shampooing, désodorisant, essuie-tout, tampons, couches jetables, papier-mouchoirs, papier hygiénique.

Les produits d'entretien, les produits médicamenteux

sirop, casse-grippe, pastilles, analgésiques, vitamines.

Les petites douceurs

friandises, croustilles, biscuits.

Nous tenons à remercier pour leur précieuse collaboration les médias organisateurs :

Pour la télévision : ARTV, Canal D, Canal indigo, Canal Vie, Canal Vox, Historia, MétéoMédia, MusiquePlus, MusiMax, Télé-Annonces, TÉLÉTOON, Radio-Canada, RDI, Le Réseau des sports (RDS), le Réseau TQS, le Réseau TVA; Séries+, Super Écran, Télé-Québec, VRAK.TV, Z

Pour la radio : CBC Radio 88.5 FM, CKAC730, 96.9 CKOI, Info 690, la Première Chaîne de Radio-Canada 95.1 FM et la Chaîne culturelle de Radio-Canada 100.7, Radio-Classique Montréal 99.5 CJPX-FM, la RADIO Rock Détenue, le réseau Énergie et le 105.7 RYTHME FM

Pour les quotidiens : La Presse, Le Devoir, le journal Métro et Le Journal de Montréal

Affichage : Zoom Média et Astral Média Affichage

Également, Bell Mobilité, Bureau en gros, la Caisse populaire de Radio-Canada, la Cordée plein air, CNW-Telbec, Copilote, Cossotte Communication-Marketing, Esso, Groupe Florineau, IKEA, Le Bureau de Post Productions, Quebecor World Graphique Couleur, Michel Gagné, photographe, Roxanne Dionne, styliste, la STM, Studio La Majeure, Transports Robert et nos porte-parole, madame Rita Lafontaine et monsieur Vincent Graton.

Vous pouvez également faire un don en argent par la poste. S.V.P. émettre votre chèque à l'attention de la « grande guignolée des médias 2003 »

Jeunesse au Soleil, 4251, St-Urbain, Montréal (Québec) H2W 1Y6
Société de Saint-Vincent de Paul, 1930, rue de Champlain, Montréal (Québec) H2L 2S8
Moisson Montréal inc., 6800, chemin de la Côte-de-Liesse, ville Saint-Laurent (Québec) H4T 2M1

JEAN COUTU

RONA
Vous voulez. Vous pouvez.

ARTS ET SPECTACLES

POP-ROCK

Pétillante Andrée Watters



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE ©
La nouvelle venue Andrée Watters a déjà de nombreux fans.

CHRISTIAN CÔTÉ
CRITIQUE
COLLABORATION SPÉCIALE

Le Club Soda a pris un sérieux coup de jeune samedi lors du dynamique concert d'Andrée Watters, nouvelle figure pop féminine sortie tout droit de la ville de Québec. Au parterre, des dizaines d'adolescentes hurlant de joie se sont éclatées la soirée durant sous les hymnes pop-rock vitaminés d'une jeune femme déterminée à se donner à fond.

L'énergie d'Andrée Watters pourrait bien devenir sa marque de commerce. Allumée, vivante, pétillante, Watters avait le couteau entre les dents lorsqu'elle s'est présentée sur scène en sautillant, un peu avant 20 h 30.

Pourtant, elle n'avait personne à convaincre, ou presque, ce soir-là. Plusieurs minutes avant de la voir entrer en scène, de nombreuses impatientes scandaient son nom comme pour précipiter son arrivée.

Au moment de débiter sur la vi-

brante *Exister à l'envers* et la ballade *Cent ans*, une douce euphorie avait déjà gagné la salle. Même s'il ne s'agissait pas d'une rentrée officielle dans la métropole, ce spectacle avait des airs de première pour la chanteuse et ses fans. En tout cas, il s'agissait d'un rendez-vous important.

Andrée Watters ne fait pas dans le punk-rock à la Avril Lavigne, jeune frondeuse à qui la femme de 20 ans a pu être comparée. Non, AW nous balance plutôt un rock assez convenu mais qui roule au quart de tour et sait entraîner une foule dans une jolie transe. Parfois, on imagine qu'Andrée Watters a pris des cours d'attitude et de danse auprès de Vicky Martel, bouillonnante meneuse de claques de Vénus 3. À d'autres moments, on croirait qu'elle s'est longtemps frottée aux chansons de France D'Amour (dont elle reprendra *l'Animal* en fin de spectacle) ou de Nancy Dumais, au temps où elle rockait plus.

Manifestement, Watters ne s'est pas abreuvée aux vieux vinyles de ses parents. Ça sent le frais de son côté, certainement pas le réchauffé.

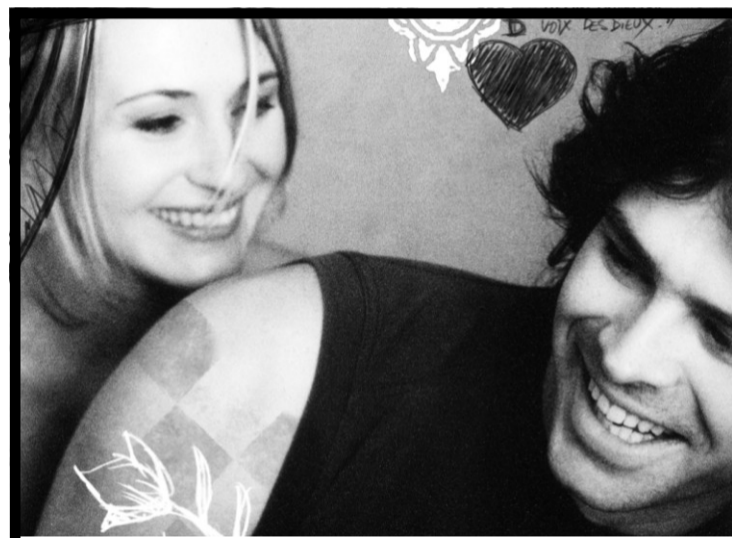
Cette fraîcheur était évidente samedi alors que, pour étoffer un répertoire un peu mince (elle n'a qu'un seul disque sur le marché, AW), Watters et ses musiciens n'ont pas hésité à puiser du côté d'Offspring, No Doubt, Kylie Minogue et Alanis Morissette.

Ariane, Ginette et AW

Dans le renouveau pop-rock qui active présentement la scène québécoise, les filles demeurent peu nombreuses. Ariane Moffatt est là, Ginette vient d'y percer, mais au-delà, les candidatures se font attendre. On pourra désormais y ajouter le nom d'Andrée Watters, qui se débrouille bien avec les filles de la pop même si elle ne change rien à la formule éprouvée.

Après avoir occupé la scène des FrancoFolies l'été dernier, AW tisse des liens toujours plus solides avec son public. Et ça devrait s'intensifier encore durant l'hiver. Elle reviendra aux côtés d'Éric Lapointe et sa bande au Cabaret du Plateau les 18 et 20 décembre et promènera son dynamisme ailleurs au Québec avant de revenir à Montréal au printemps.

En première partie, les gars de Thomson ont eu tôt fait de titiller la gent adolescente avec leurs ritournelles juvéniles trempées d'amour et de questions existentielles. Racoleurs au maximum, les Thomson ont correctement exécuté leur job de *boys band* de première partie.



TRISTAN ET YSEULT
VERSION DE PIERRE-YVES LEMIEUX MISE EN SCÈNE DE ALICE RONFARD
DÈS LE 9 DÉCEMBRE | RÉSERVATIONS : 866-8668 | www.tnm.qc.ca

POUR LE TEMPS DES FÊTES, FAITES-VOUS PLAISIR !

GRÂCE À LA PRESSE ET AU TNM, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE SOIRÉE MAGIQUE EN COMPAGNIE DES ARTISTES DE TRISTAN ET YSEULT !

Soyez l'une des 20 personnes gagnantes d'une paire de billets pour assister à la représentation du vendredi 9 janvier et, afin de poursuivre l'enchantement, vous serez invitée à une réception en compagnie des artistes de la troupe après le spectacle et à une visite des coulisses du théâtre.

RÉPONDEZ CORRECTEMENT À LA QUESTION SUIVANTE :
« DE QUI EST CETTE NOUVELLE VERSION DU MYTHE DE TRISTAN ET YSEULT ? »

RÉPONSE :

Retournez ce bulletin de participation dès aujourd'hui par la poste à l'adresse suivante :

Concours « TRISTAN ET YSEULT »
Théâtre du Nouveau Monde
84, rue Sainte-Catherine Ouest
Montréal (Québec) H2X 1Z6

Nom : _____ Âge : _____
Adresse : _____ App. : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. (rés.) : _____ Tél. (trav.) : _____
Courriel : _____

Pour participer, complétez ce bulletin de participation et postez-le au TNM. Le tirage sera effectué le 16 décembre au Théâtre du Nouveau Monde. Ce bulletin paraîtra dans *La Presse* jusqu'au 11 décembre 2003. Les règlements du concours sont disponibles au TNM et à *La Presse*. Valeur approximative des prix : 2000\$

LA PRESSE

Attaché Astral Media

UNE COLLABORATION
BANQUE LAURENTIENNE

Un coupon-réponse par enveloppe. Les fac-similés ne sont pas acceptés.

voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

THÉRÈSE PARIEN
COLLABORATION SPÉCIALE

16H30 35
LE GRAND JOURNAL
Non, c'est pas fini... Nancie Ferron vous montre ce que vous n'avez pas vu pendant les 63 jours de *Loft Story*.

19H00 17
DIABOLO MENTHE
Pour entendre Nanette Workman et la soprano italienne Gioaria chanter *Sainte Nuit* et *Amazing Grace*...

19H00 2
VIRGINIE
Durs moments pour Karine et Garry qui assistent aux funérailles de leur petite Audrey et partagent la responsabilité de son accident. Virginie reçoit un appel inquiétant...

19H30 2
DERNIÈRE DE CATHERINE
Après 114 émissions, Catherine tire sa révérence dans ce spécial de 60 minutes. Rendra-t-elle Sophie complètement folle pendant son accouchement ou saura-t-elle la soutenir ?

19H30 14
VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
Certains croient toujours que Claudette Dion mise sur la carrière internationale de sa soeur Céline pour faire la sienne... Michèle Mercier est encore prisonnière de sa marquise des Anges. Elles en parlent à Mireille Dumas dans cette émission sous le thème : « Mon image me colle à la peau ».

21H00 10
MARIE-MICHÈLE DESROSIERS CHANTE NOËL
Une reprise où Marie-Michèle interprète les classiques de Noël avec 90 musiciens et chanteurs. Pour nous mettre dans l'ambiance des Fêtes.

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO	RC	
SRC	2 9 13	Aujourd'hui (17:00)	L'union fait la force	Virginie	Catherine / Fin	Yvon au Manoir			Le Téléjournal/Le Point		LES SIRÈNES (4) avec Winona Ryder, Cher		4	4			
	4 7 8 10	Le TVA 18 heures	Ultimatum	La Bonne Étoile	Drôles de fêtes (1/2)	Top 10: splendeurs naturelles		Marie Michèle Desrosiers chante Noël		Le TVA	Merci bonsoir	Michel Jasmin (23:17)		7	7		
TVA	15 17 24 45	Macaroni tout garni	Ramdam	Diabolo menthe	1045, rue des Parlementaires	Points chauds / Birmanie, la dictature oubliée		L'oeil ouvert / La culture dans tous ses états: la sculpture		Gros plan sur Claude Sautet	Le Vrai Monde	Diabolo menthe	Cultivé et bien élevé	8	8		
	16 30 35	Grand Journal (16:30)	Flash / Macha Grenon	Fun noir & Cie / Guy Fournier	Rire et Délire	JOHN LENNON: LES DÉBUTS D'UNE HISTOIRE (5) avec Philip McQuillan, Blair Brown		Le Grand Journal		110%		Allô les filles	5	5			
TQS	12 8	News	Access H.	eTalk Daily	Jeopardy	punk'd		Whoopi	CSI: Crime Scene Investigation	CSI: Miami	CTV News	News	11	11			
	6	CBC News: Canada Now	...Christmas	Robbie...	ONE MAGIC CHRISTMAS (4) avec Mary Steenburgen		The National		The National	ZeD (23:25)	13	13					
CTV	22 3	Simpsons	ABC News	Will & Grace	How to get Fat without Really Trying		NFL Football / Rams - Browns		22		22						
	5	News	CBS News	E.T.	Yes, Dear	...Standing	...Raymond	...Half Men	CSI: Miami	News	Late (23:35)	21	21				
NBC	33 57	The Newshour	Bus. Report	The Newshour	Broadway's Lost Treasures		Healthy Aging: Perricone Prescription		BBC News		Charlie Rose	43	64				
	A&E	City Confidential / Akron	American Justice	Biography Countdown	Cold Case Files	City Confidential / Spokane		Third Watch		73		39					
PBS	ARTV	Bibliotheca	Cirque...	L'Héritage	Grands Spectacles / Jean Leloup		Palettes		Prise de vues		Viens voir les comédiens		31	31			
	BRV	Videos	Road to Avonlea	Hats off	ALIVE AND KICKING (4) avec Jason Flemyng, Antony Sher		Strip Search		Law & Order		72		34				
CÂBLE	CD	Sans détour / Sondages...	Chasseur de crocodiles	Méga Construction / Dubaï	Biographies / A. Cunanan	NYPD Blue		Vidéo Patrouille		20		20					
	CS	...anglais	NASA Educational File	Centre... de l'automobile	...mathématique	Quartier...	...apprendre	Les Amputés de guerre	TouriQuizz	Technologie	47	26					
CÂBLE	DISC	Wacky & Wild / Blue Planet	Daily Planet	Monster House	Monster Garage	Frontiers of Construction		Daily Planet		37		37					
	EV	Documentaires / Taj Mahal	Mexico VR	...pratique	Zone limite	Airport	...Jardins	Odysseus	...France	Tendances...	Entrada	...Stones	23	51			
CÂBLE	FC	All that	That's so...	Nestor...	Jett Jackson	Boy Meets World	...Heartbeat	THE HOMECOMING: A CHRISTMAS STORY (4)		... (22:38)	The Brendan	Alf	67				
	FOX	That '70s Show	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	THE NUTTY PROFESSOR II: THE KLUMPS (6) avec Eddie Murphy		7th Heaven		Everwood		36	46				
CÂBLE	GBL-Q	Global News	National	Train 48	E.T.	Fear Factor	Average Joe / Dernière		Global News		Sports	3	3				
	HI	Les deux font la loi	Trouvailles... / Tadoussac	Made in Québec / SAQ	JAG	MICHEL STROGOFF (4) avec Curd Jurgens, Geneviève Page		25		53							
CÂBLE	HIST	Weather Untamed / Killer Fog	Tour of Duty	Turning Points / Iwo Jima	Lost at Camp Horn		Klondike: Quest for Gold		49		47						
	LIFE	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	...Homes	Fashion File	Extra	Matchmaker	Dogs, Jobs	Zoo Diaries	Animal Miracles	Extra	Matchmaker	71	29			
CÂBLE	MMAX	Max Musique	Salut les amoureux!	Musicographie / Garou	Génération 80 / 1980	...Élégance	Benezra	Musicographie / Garou	32		48						
	MP	Top 5 anglo	Top5 Franco	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips	À la rencontre de Mandela	Les Pouces	Banzai	S**P*A*M	...attaquent	30	30			
CÂBLE	MTL	La Forza del Desiderio	That '70s Show	Repertoire	Yes, Dear	...Standing	Hellas Spectrum		Extreme Makeover		...arméniens	Late... (23:35)	14	14			
	NW	BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now	Sports Journal	Fashion File	The National		The Passionate Eye		Sports Jnl	Fashion File	48	25			
CÂBLE	RDI	Le Journal	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Sur les traces de Ben Laden		Le Téléjournal/Le Point		La Part...	Le Monde	Le Journal RDI	19	19			
	RDS	Sports 30...	Sports 30	Hockey / Flyers - Canadiens		Sports 30		L'Équipe...		Dans la LNH		33	33				
CÂBLE	S+	Brigade des mers	Médocopter	Balko	Témoins silencieux		Au nom de l'amour		Sexe à New York		24		52				
	SHOW	This Hour...	Made in...	Pottergeist	Cold Squad	Paradise Falls	Queer as Folk		BUT I'M A... (23:05)		40		40				
CÂBLE	SPA	Outer Limits	PSI Factor	Stargate SG-1	Firefly	Buffy the Vampire Slayer		Angel		32							
	SPN	Sportsnetnews	Hockeycentral	Hockey / Sénateurs - Bruins	Sportsnetnews		Hockeycentral		World of...		38		38				
CÂBLE	TFO	Amandine...	Volt	Panorama	Le Bébé humain (2/3)		LA CHANSON DE ROLAND (3) avec K. Kinski, J-P. Kalfon		Panorama								
	TLC	Clean Sweep	Medical Detectives	Ancient Egyptians / The Priest of Amun - The Cult of the Apis Bull	Crime Scene Uncovered		Ancient Egyptians		39		27						
CÂBLE	TSN	Off the Record	Sportscentre	...Hockey	PBA Bowling	WWE Raw		Sportscentre		28		28					
	TTF	Moi Willy...	Sacré Andy!	Yakkyty Yak	Ratz	Porcité	Fred...	Les Simpson	Henri, gang	South Park	La Clique	Les Simpson	Déchiquteurs	34	45		
CÂBLE	TVS	On a tout essayé (18:10)	Journal FR2	Vie privée, vie publique / Mon image me colle à la peau	Isabelle...		Le Journal		...un monde		Campus / Foulard et Enseignement		15	15			
	TVO	Wazoo (18:15)	CG Kids	Canada: A People's History	Studio 2	Inspector Morse	First World War		Imprint		Studio 2		74	56			
CÂBLE	VIE	2e Peau	...Nicolas	Décore ta vie	Métamorphose	Diagnostique / Sang contaminé	Jeux de société		Décore ta vie		Métamorphose		...la cigogne	2e Peau	35	44	
	VOX	... (17:30)	Regard'D	Le Guide de l'auto	Café Internet	Mosaique	L'Équipe		Livres-service		L'Agenda		La Justice...	Politiquement	9	9	
CÂBLE	VRAK	...ma faute	...galaxie	Une grenade	Degrassi...	Dawson	Vice Versa	Réal-TV					16	16			
	YTV	Spongebob...	Justice...	Jackie Chan	Yvon of...	Dragon Ball	Dragon Ball	Goosebumps	Radio Active	Ready or not	Big Wolf...	Addams...	My Family	44	18		
CÂBLE	Z	Au-delà du réel	...Nerdz	...c'est fait	Farscape	Aux frontières de l'inexpliqué		Cour à "Scrap"		La Porte des étoiles		26	54				
	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO		

ARTS ET SPECTACLES

SoundScan: le vrai palmarès

Palmarès des ventes au Québec

FRANCOPHONE

SD	CS	Artiste	Album
3	1	Bruno Pelletier	L'OSM Concert de Noël
1	2	Wilfred LeBouthillier	Wilfred LeBouthillier
2	3	François Pêrusse	L'Album du peuple, tome 6
-	4	Garou	Reviens
4	5	Artistes variés	Phénomia 9
6	6	Artistes variés	Don Juan
5	7	Céline Dion	Une fille, quatre types
9	8	Marie-Chantal Toupin	Maudit bordel
7	9	Lynda Lemay	Les Secrets des oiseaux
10	10	Nicola Ciccone	J'taime tout court

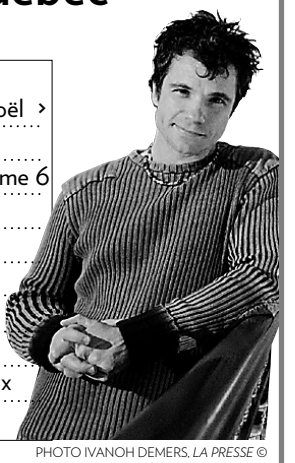


PHOTO IVANOH DEMERS, LA PRESSE ©

ANGLOPHONE

SD	CS	Artiste	Album
1	1	Sarah McLachlan	Afterglow
6	2	Dido	Life for Rent
3	3	Britney Spears	In the Zone
7	4	Artistes variés	Danse Plus 2004
9	5	Evanescence	Fallen
-	6	No Doubt	The Singles 1992-2003
8	7	Rod Stewart	As Time Goes By...
5	8	G-Unit	Beg For Mercy
2	9	Blink 182	Blink 182
11	10	Josh Groban	Closer



PHOTO AP

SD : semaine dernière CS : cette semaine



Cinq ans et demi plus tard, le système a été implanté dans la très grande majorité des points de vente de disques au Canada, des disquaires aux grandes surfaces comme Zellers ou Wal-Mart. « Plus de 80 % des magasins qui vendent des disques de manière régulière — bien plus que 80 %, en fait — font partie du réseau », affirme Vanessa Thomas, directrice générale de SoundScan au Canada. Ne manquent que les épiceriers, les pharmacies et quelques disquaires indépendants dont les opérations ne sont pas encore informatisées.

« Avant SoundScan, il était difficile pour une compagnie de disques ou un distributeur d'avoir l'heure juste, dit Maurice Courtois, président de Dep, un important distributeur québécois. Tout le monde comptabilisait les ventes manuellement. » Le risque d'erreurs, volontaires ou non, était plus grand. D'ordinaire, les données circulent d'un ordinateur à l'autre, sont compilées à New York et redistribuées aux abonnés.

L'avènement de ce système de comptage a provoqué des bouleversements aux États-Unis. Du jour au lendemain, l'industrie a notamment constaté que le country et les musiques dites « noires » (soul, R&B, rap) occupaient une part de marché plus importante qu'elle ne le pensait.

SoundScan est devenu un outil essentiel, selon Maurice Courtois, qui permet aux compagnies de disques de savoir exactement ce qu'elles vendent et où. Est-ce que le dernier *single* de Roch Voisine a un impact sur les ventes ? Est-ce que la campagne publicitaire vantant l'album *live* de Notre-Dame de Paris fonctionne ? Est-ce que Renaud vend assez de disques à Matane pour qu'il soit rentable d'ajouter la Gaspésie à sa tournée ?

Aux États-Unis, SoundScan a déjà commencé à compiler les téléchargements effectués sur Internet par l'entremise de sites payants comme iTunes, PressPlay, MusicNet ou Listen.com. « Ce système sera mis en place au Canada dès que cela deviendra une manière courante de vendre de la musique ici », assure Vanessa Thomas.

Deux Beatles, un fou et un docteur

Trente-deux ans après *Let it Be*, le mythe et la réalité des Beatles continuent à générer leur lot d'histoires. La semaine dernière, le médecin qui a traité George Harrison a été condamné à payer une amende de 500 \$ pour avoir enfreint le secret auquel il est tenu, après avoir raconté qu'un patient décédé le 29 novembre 2001 (tiens, tiens) acceptait la mort dignement, sans peur. Jamais il n'a nommé l'ex-Beatle, mais tout le monde a compris de qui il s'agissait.

Dans un registre plus sordide, la BBC a révélé qu'un exemplaire autographié de *Double Fantasy* ayant appartenu au meurtrier de John Lennon avait été mis en vente au prix de 650 000 \$. Mark Chapman a fait signer son exemplaire à la sortie du Dakota Building avant d'assassiner Lennon au même endroit, cinq heures plus tard, de quatre balles dans le dos. Des empreintes digitales relevées sur le disque confirment, semble-t-il, l'authenticité de la pièce.

Avis aux paroliers

Une erreur s'est glissée dans l'adresse Internet du concours de paroliers dont je parlais la semaine dernière. Prenez votre souffle et allez sur : www.journeehymneprintemps.qc.ca Désolé des désagréments que cela a pu causer.

CETTE SEMAINE

Sur disque

- > The Offspring : *Splinter*
- > Charles Aznavour : *Je voyage*
- > Félé Dobson : *Félé Dobson*
- > Mylène Farmer : *Remixes 2003*
- > Ryan Adams : *Love is Hell, part 2*
- > Hoobastank : *The Reason*

Sur scène

- > Alain Caron, mercredi, au Cabaret Music Hall
- > Kate et Anna McGarrigle, jeudi et vendredi, au Cabaret Music Hall
- > Hawksley Workman, jeudi, au Cabaret du Plateau
- > Evanescence, vendredi, au Centre Bell
- > David Bowie, samedi, au Centre Bell
- > Dilemme et Les 400 lapins, samedi, à l'Hémisphère Gauche
- > Placebo, dimanche, au Spectrum



Manteau de Girard Goulet, photo de Daniel Mallard

Le seul et unique 48^e Salon des métiers d'art, avec ses 450 exposants, dont 100 nouveaux.

Le Salon 2003, c'est aussi le retour des designers de mode qui présentent leurs magnifiques collections, tantôt exotiques ou romantiques, tantôt classiques ou asymétriques.

SALON DES MÉTIERS D'ART
du 5 au 21 décembre 2003 – Entrée gratuite
du lundi au samedi, de 11 h à 22 h – le dimanche, de 11 h à 18 h
Place Bonaventure – Montréal – www.salondesmetiersdart.com

Une présentation du Conseil des métiers d'art du Québec

MÉTIER D'ART MAGIQUE REMPLISSEZ CE BULLETIN DE PARTICIPATION, DÉPOSEZ-LE DANS LA BOÎTE PRÉVUE À CETTE FIN À L'ENTRÉE DU SALON DES MÉTIERS D'ART ET, COMME PAR MAGIE, VOUS POURRIEZ GAGNER L'UN DES NOMBREUX PRIX OFFERTS PAR LES ARTISANS.

NOM _____ PRÉNOM _____
 ADRESSE _____
 VILLE _____
 CODE POSTAL _____ TÉLÉPHONE _____
 COURRIEL _____

Pour participer, vous devez répondre à cette question : connaissez-vous un adjectif qui rime avec magie et qui qualifie bien le Salon des métiers d'art?

3190645A

Ce soir... Télé-Québec

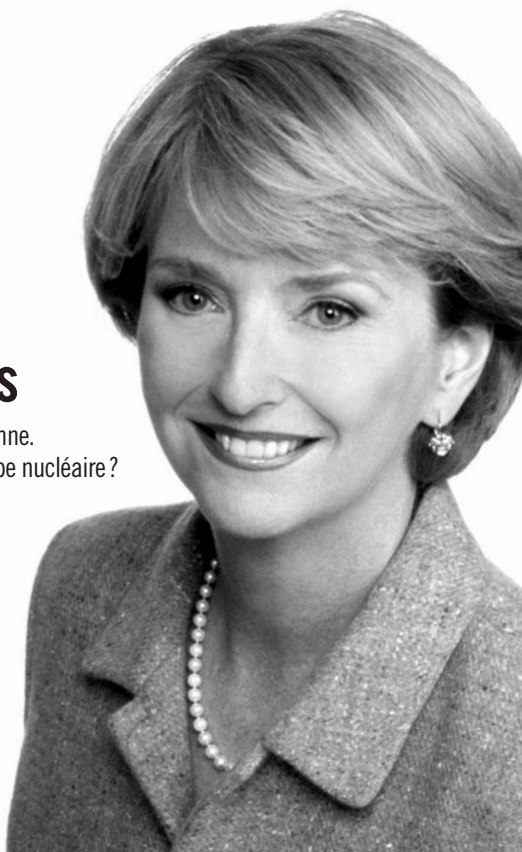
telequebec.tv

Birmanie : la dictature oubliée.

20 h Points chauds

La Birmanie n'intéresse personne. Et si elle s'équipait de la bombe nucléaire?

Réalisation-coordination : Simon Girard



18 h 30 Ramdam

2 prix Géméaux

Sélima et Chloé découvrent que Karine aime Alexis. Que faire pour arrêter ça ?



19 h Diabolo menthe

Nanette Workman, Dominic et Martin...

Animation : François-Étienne Paré
Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf

Télé-Québec, ça change de la télé

3159577A

LA PRESSE ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM

vous invitent à la première de votre choix!

LE COEUR AILLEURS
Version française de *Il cuore altrove*

LE PROJET D'ALEXANDRA
Version française de *ALEXANDRA'S PROJECT*

LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE
Version française
(BELLEVILLE RENDEZ-VOUS / THE TRIPLETS OF BELLEVILLE)

RETOUR À COLD MOUNTAIN
Version française de *COLD MOUNTAIN*

Courez la chance de gagner un des 340 laissez-passer doubles pour les premières.

Cochez l'avant-première de votre choix. Une sélection par participant.

LE COEUR AILLEURS LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE LE PROJET D'ALEXANDRA RETOUR À COLD MOUNTAIN

Remplissez ce bon de participation et envoyez-le à l'adresse suivante:
COMBO DE NOËL - C.P. 278 Succursale B, Montréal, Qc H3B 3J7

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Téléphone (jour): _____ Téléphone (soir): _____

Courriel: _____

L'annonce sera publiée les 4, 5, 7, 8, 11 et 13 décembre 2003. Le tirage des 340 laissez-passer doubles pour les premières aura lieu le 10 décembre à midi. Un deuxième tirage pour des laissez-passer valable en tout temps se fera le 17 décembre. La valeur totale des prix est de 6 800\$. Règlements du concours disponibles chez Alliance Atlantis Vivafilm.

www.allianceatlantisvivafilm.com

QUOI FAIRE

Adressez vos communiqués à
Rubrique Quoi faire, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9
quofaire@lapresse.ca

CETTE SEMAINE

CONFÉRENCES

Les Féministes d'hier, encore radicales aujourd'hui? Avec Louise Toupin, Micheline Dumont, Louise Nadeau et Lise Moisan, le mardi 9 décembre à 12h, pavillon J.A.-DeSève de l'UQAM (320, rue Sainte-Catherine Est, local DS-1950). Table ronde organisée par l'Institut de recherches et d'études féministes de l'UQAM. Entrée libre. Rens.: 514 987-6587.

es Mensonges de la guerre d'Irak, avec Robert Turcotte, le mercredi 10 décembre à 19h, au café La Petite Gaule, 2525, rue Centre / métro Charlevoix. Organisée par Nos impôts pour la paix. Entrée libre. Rens.: 514 931-1919.

JFK — Dallas: 22 novembre 1963, avec Benoît Perron, le mercredi 10 décembre à 19h, pavillon de l'éducation de l'UQAM, 1205, rue Saint-Denis / métro Berri-UQAM, local N-OM360. Organisée par Énergie Solaire Québec. Coût: 10\$. Rens.: 514 392-0095.

La Grande recrue de 1653 et le salut de Ville-Marie, avec Jacques Desautels, le mercredi 10 décembre à 19h30, Maison de la généalogie, 3440, rue Davidson, Montréal. Organisée par la Société généalogique canadienne-française. Entrée libre. Rens.: 514 527-1010.

Découvertes archéologiques près du lac Mégantic, avec Claude Chapdelaine, le mercredi 10 décembre à 20h, au Château Ramezay, 280, rue Notre-dame Est, Montréal. Organisée par la Société de paléontologie du Québec. Entrée libre. Rens.: 514 807-4143.

BÉNÉVOLAT

Le centre d'écoute Le Foyer recherche des bénévoles afin de donner la possibilité à des personnes traversant un moment difficile d'exprimer ce qu'elles vivent; ce dialogue s'effectue par téléphone aux bureaux du centre. Formation offerte en écoute active. Rens.: 514 493-1335.

Jumelage. Des bénévoles sont recherchés pour une activité de jumelage avec une personne nouvellement arrivée au Canada afin de faciliter son intégration. Des personnes d'Amérique latine, du Maghreb, d'Asie, etc. souhaitent connaître la culture québécoise. Rens.: 514 523-6599, poste 232, Service bénévole de l'Est de Montréal.

Auprès des enfants. La Maisonnette des parents recherche des bénévoles qui souhaitent s'impliquer pour soutenir des familles du quartier Petite Patrie à Montréal. Rens.: 514 272-7507.

Place Vermeil, centre communautaire pour personnes âgées, recherche des bénévoles pour sa popote roulante, livreurs et chauffeurs, un ou deux jours par semaine, du lundi au vendredi entre 10h45 et 12h30. Rens.: 514 527-7822.

Le Centre d'écoute de Laval recherche des bénévoles pour son service d'écoute par téléphone destiné aux personnes qui ont besoin de se confier, de communiquer. Ce service est offert du lundi au vendredi de 9h à 21h. Rens.: 450 664-2787.

SARPAD, recherche des bénévoles pour accompagner des personnes âgées à leurs rendez-vous médicaux et des chauffeurs possédant une voiture (frais remboursés de 7\$ à 12\$). Rens.: 514 737-2454 (Côte-des-Neiges), 271-8869 (Outremont).

Le Centre des femmes de Montréal recherche des chauffeurs et des aides-chauffeurs pour effectuer le ramassage des denrées alimentaires et des jouets nécessaires à sa campagne de Noël. Rens.: 514 842-4780.

FEMMES

Inform'Elle offre un atelier sur la médiation familiale, aujourd'hui à 13h30, au 3757, rue Mackay, arr. de Saint-Hubert. Avec présentation d'une vidéo. Coût: 2\$. Inscription et rens: 450 443-3442.

Le Centre des femmes de Laval tient une rencontre d'information sur le système d'échange local (SEL), animée par Lucie Gagnon, le mardi 9 décembre à 13h30, au 504, rue Cousineau, Laval. Entrée libre. Rens.: 450 629-1991.

Info-Femmes offre un atelier sur le thème *Comment guérir de nos blessures et sourire à la vie?* Animé par Clara Toner, le mardi 9 décembre à 13h30, au 2185, rue Des Ormeaux, Montréal. Coût: 3\$. Rens.: 514 355-4529.

Concertation-Femmes tient un déjeuner-causerie sur *La Confédération canadienne et l'histoire du Québec*, animé par Micheline Jourdain, le jeudi 11 décembre de 9h à 12h, au 2005, rue Victor-Doré, bureau 220, Montréal.

Activité gratuite. Rens.: 514 336-3733.

JEUNES

Le Cinéma ONF présente *Noël Noël*, film d'animation de Nicola Lemay, les samedi 13 et dimanche 14 décembre à 10h30, au 1564, rue Saint-Denis / métro Berri-UQAM. Coût: 5\$. Rens.: 514 496-6887.

Le Musée des maîtres et artisans du Québec offre un atelier de fabrication de sacs à cadeaux de Noël, les samedi 13 et dimanche 14 décembre 2003 à 13h30 et 15h, au 615, avenue Sainte-Croix / métro Du Collège. Coût: 3\$, 2\$ (6\$, famille). Réservation requise: 514 747-7367, poste 7204.

Le Théâtre de l'Esquisse présente *Les petits souliers*, contes et chansons de Noël, avec Nicole Filiatrault, le dimanche 14 décembre à 11h, au 1650, rue Marie-Anne, Montréal. Réservation: 514 527- 5797.

La compagnie Bouge de là présente *Comme les cinq doigts de la main*, pour les jeunes de 4 à 10 ans, le dimanche 14 décembre à 15h, salle Jean-Louis-Millette du Théâtre de la Ville (180, rue de Gentilly, Longueuil). Entrée: 6\$. Rens.: 450 463-7181.

Joyeux Noël Charlie Brown de Charles Schultz, théâtre pour enfants, le dimanche 14 décembre à 13h, au studio théâtre du pavillon J.-A.-DeSève de l'Université de

Alimentation dans le temps des Fêtes, comment s'y retrouver?, le mardi 9 décembre à 19h30, pavillon du Bois Papineau (3235, boul. Saint-Martin Est, salle 106, Laval). Entrée libre. Rens.: 450 686-0330.

Massage. La coop Santé globale offre un atelier-conférence sur le massage partiel (en position assise), animé par Hélène Paquin, le mercredi 10 décembre à 19h, au 6865, av. Christophe-Colomb, bureau 109 / métro Jean-Talon. Coût: 10\$. Inscription obligatoire: 514 277-3051.

Docteur, le vin est-il bon pour le cœur? tel est le sujet d'une conférence du Dr Jean-François Tanguay, le jeudi 11 décembre à 19h30, auditorium Jean-Parisien, Institut de cardiologie de Montréal, 5000, rue Bélanger. Entrée gratuite (contribution volontaire à l'ICM). Rens.: 514 376-3330, poste 3412.

CULTURE

Le Conservatoire de musique de Montréal présente deux soirées de musique contemporaine à la Place des Arts, les vendredi 12 et samedi 13 décembre à 20h, Cinquième salle / métro Place-des-Arts. Au programme: hommage à Claude Vivier (vendredi), oeuvres et improvisations électroacoustiques (samedi). Entrée libre. Rens.: 514 873-4031, poste 221.

Les Productions Cas public présentent *Courage mon amour*, chorégra-

L'Espace culturel Alfred Dallaire présente *Noël chez les anges*, concert d'un quatuor vocal, accompagnement au piano, le jeudi 11 décembre à 19h30, au 4231, boul. Saint-Laurent, Montréal. Entrée libre. Réservation: 514 636-6742.

Le Choeur de Laval présente un concert de Noël, le jeudi 11 décembre à 20h, église Saint-Pie-X, 1065, boul. Pie-X, Chomedey, Laval. Entrée: 15\$. Rens.: 450 688-3996.

Noël aux accents jazzés. Élyse Bécharde chante des mélodies de Noël, le vendredi 12 décembre à 19h30, au pavillon d'accueil du parc régional de Longueuil, 1895, rue Adoncour. En collaboration avec l'Orchestre symphonique de Longueuil. Entrée: 5\$. Réservation: 450 468-7642.

Les Choralies présentent l'ensemble vocal Modulation, le samedi 13 décembre à 13h30 et à 15h, et la chorale Il est écrit, le dimanche 14 décembre à 13h30 et à 15h, chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400, rue Saint-Paul Est, Montréal. Entrée libre. Rens.: 514 282-8670.

Un Noël symphonique avec l'Association des orchestres de jeunes de la Montérégie aura lieu le samedi 13 décembre à 19h30, église de la nativité de la Sainte-Vierge, 155, chemin de Saint-Jean, à Laprairie. Entrée: 15\$, 10\$. Rens.: 450 659-1133.

Le Choeur Vivace et l'Harmonie Mont-Bruno présentent un concert

neuve Est / métro Berri-UQAM). Entrée: 12\$, entrée libre pour les étudiants.

SACAJAZZ, l'ensemble de jazz du service des activités culturelles de l'Université de Montréal, présente un spectacle, le jeudi 11 décembre à 20h, au Centre d'essai, pavillon J.-A.-DeSève, 2332, boul. Édouard-Montpetit / métro Édouard-Montpetit. Entrée: 10\$, 5\$. Réservations et rens: 343-6111, poste 4692.

Le Centre de design de l'UQAM présente l'exposition *France/USA/ Québec — 3 écoles de design*, du mercredi au dimanche de 12h à 18h, jusqu'au 14 décembre, au 1440, rue Sanguinet / métro Berri-UQAM. Entrée libre. Rens.: 514 987-3395.

Le Centre d'exposition de l'Université de Montréal présente *Faire fi du design: objets d'art populaire*, du mardi 9 au jeudi 11 décembre de 12h à 18h, au 2940, chemin de la Côte-Sainte-Catherine, Montréal. Entrée libre. Rens.: 514 343-6111, poste 4694.

VISITES COMMENTÉES

L'Économusée du fier monde offre une visite commentée de l'exposition *Une Pinte d'histoire, le lait à Montréal*, le dimanche 14 décembre à 13h et à 15h (au 2050, rue Amherst, Montréal). Dégustation de yogourt et kéfir. Coût: 6\$, 4\$ (famille, 14\$). Rens.: 514 528-8444.

Kaléidoscope offre des visites commentées à pied sur *Les décors majestueux de Noël à Montréal*, tous les vendredis, samedis et dimanches de décembre à 17h et à 19h. Point de rencontre: stand d'information du Complexe Desjardins / métro Place-des-Arts. Coût: 10\$. Réservation obligatoire: 514 990-1872.

Le Musée des beaux-arts de Montréal offre des visites commentées de l'exposition *Village global: les années 60*, le samedi 13 décembre à partir de 13h30, pavillon Jean-Noël Desmarais (1380, rue Sherbrooke Ouest). Coût: 12\$, 6\$, 3\$. Rens.: 514 285-2000.

Le Centre canadien d'architecture offre une visite commentée du bâtiment, du jardin ou de l'exposition en cours, les jeudis à 18h (gratuit), les samedis et dimanches à 10h30 et 15h (6\$, 4\$, 3\$), au 1920, rue Baile, Montréal. Rens.: 514 939-7026.

EXPO-VENTES ART ET ARTISANAT

Le Salon des métiers d'art du Québec, tous les jours jusqu'au 21 décembre, du lundi au samedi de 11h à 22h et le dimanche de 11h à 18h, Place Bonaventure, 800 Lagacière Ouest / métro Bonaventure. 450 exposants. Entrée libre. Rens.: 514 861-2787.

La Maison de Pays, les jeudis et vendredis de 13h à 21h, samedis et dimanches de 11h à 17h, jusqu'au 21 décembre, au 844, rue Saint-François-Xavier, près du site historique de l'Île-des-Moulins, Vieux-Terrebonne. Rens.: 450 471-0049.

Brome-Missisquoi. Une boutique d'art sera ouverte les samedi 13 et dimanche 14 décembre de 9h30 à 17h, au Vignoble de l'Orpailleur, 1086, route 202, à Dunham. Stands de 25 artistes. Rens.: 450 295-2763.

Le Salon des métiers d'art de Saint-Henri, les vendredi 12 décembre de 19h à 22h, samedi 13 décembre de 13h à 21h et dimanche 14 décembre de 11h à 16h, sous-sol de l'église Saint-Zotique, 4561, rue Notre-Dame Ouest, Montréal. Rens.: 514 932-3341.

DIVERS

La bibliothèque Guy-Bélisle présente *De la Nouvelle-France à aujourd'hui*, conférence illustrée portant sur les traditions de Noël, le mardi 9 décembre à 19h30, au 80, boul. Arthur-Sauvé, à Saint-Eustache. Entrée libre. Rens.: 450 974-5035.

Horticulture. La Société d'horticulture et d'écologie de Saint-Hubert présente une conférence de Roger Jolin, *Cactus et plantes grasses*, le mercredi 10 décembre à 19h30, école MacDonald-Cartier-Héritage (7445, chemin Chambly, Saint-Hubert). Coût: 4\$. Rens.: 514 897-1073.

Un bazar se tient le vendredi 12 décembre de 12h à 21h et samedi 13 décembre de 9h à 12h, église Saint-Gabriel, 2157, rue Centre, Montréal. Rens.: 514 937-3597.

Ornithologie. La Société de biologie de Montréal et le Club d'ornithologie de Longueuil organisent un recensement d'oiseaux, le dimanche 14 décembre. Départ à 7h30: métro Radisson, sortie Nord. Coût: 8\$. Inscription obligatoire: tangerasymptico.ca ou (514) 868-3278.

Recherche et textes:
André Cloutier

«Il se faut entr'aider; c'est la loi de nature» (La Fontaine)



PHOTO PIERRE McCANN, ARCHIVES LA PRESSE

Plusieurs associations de bénévoles ont besoin d'un grand nombre de personnes pour offrir divers services auprès des gens qui en ont le plus besoin pendant la période des Fêtes. Soutenir des familles, accompagner des aînés chez le médecin ou prêter une oreille attentive à des gens en détresse, voilà quelques exemples des tâches à accomplir. Voir dans la section Bénévolat.

Montréal (2332, boul. Édouard-Montpetit / métro Édouard-Montpetit). Coût: 10\$, 5\$. Réservation et rens.: 514 343-6111, poste 4691.

Le Biodôme et les Éditions Chouette présentent *Découvre l'hiver au Biodôme comme Caillou*, pour les enfants de 5 ans et moins, tous les jours de 9h à 17h jusqu'au 25 janvier (4777, av. Pierre-de-Coubertin / métro Viau). Coût: 10,50\$, 8\$, 5,25\$, 4 ans et moins gratuit. Rens.: 514 868-3000.

SANTÉ

Le centre ÉPIC présente une conférence sur le traitement du tabagisme, avec le Dr Marcel Boulanger, aujourd'hui à 19h, au 5055, rue Saint-Zotique, Montréal. Gratuit. Réservation nécessaire: 514 374-1480.

L'Ostéoporose. Projet Changement, centre communautaire pour aînés, présente une conférence sur l'ostéoporose, avec Françoise Dubé, le mardi 9 décembre à 13h, salle Berri, 4450, rue Saint-Hubert / métro Mont-Royal. Activité gratuite. Rens.: 514 521-5145.

Le CLSC Saint-Léonard présente une conférence de Nicole Bérubé, intitulée *Vivre en solo*, avantages et risques de la solitude, le mardi 9 décembre à 19h30, au 5540, rue Jarry Est, Montréal. Activité gratuite. Réservation nécessaire: 514 328-3460, poste 418.

Diabète et alimentation. L'Association du diabète - Laval, Laurentides et MRC des Moulins présentent une conférence d'Isabelle Cyr,

phie de Hélène Blackburn, musique de Ana Sokovic, le mercredi 10 décembre à 19h30, auditorium de l'école Jean-Baptiste-Meilleur (777, boul. Iberville, Repentigny). Entrée: 15\$, 12\$. Rens.: 450 582-6714.

Les Mélodines de la Place des Arts présentent Louise-Andrée Baril, piano, le jeudi 11 décembre de 12h10 à 12h50, au Piano noble / métro Place-des-Arts. Au programme: Chopin, Gershwin et Debussy. Entrée: 8\$. Réservation: 514 842-1212.

La Cinémathèque québécoise présente *Les Sommets du cinéma d'animation 2003*, les jeudi 11 décembre à 18h30 et samedi 13 décembre à 20h30 (programme I, pour tous). Vendredi 12 décembre à 21h et dimanche 14 décembre à 18h30 (programme II, adultes). Au 335, boul. De Maisonneuve Est / métro Berri-UQAM. Coût: 6\$. Rens.: 514 842-9768.

Lanaudière: Mémoire et racines présente le groupe Les Langues fourchues, musique traditionnelle, le samedi 13 décembre à 20h30, salle Calamarose du cégep régional de Lanaudière, 20, rue Saint-Charles-Borromée Sud, à Joliette. Coût: 15\$. Rens.: 450 752-6798.

CONCERTS DES FÊTES

Le Choeur des enfants de Montréal présente un concert du temps des Fêtes, le jeudi 11 décembre à 19h30, église Unitarienne, 5035, boul. de Maisonneuve Ouest / métro Vendôme. Entrée: 10\$, 5\$. Rens.: 514 485-9933.

de Noël, le samedi 13 décembre à 20h, église Saint-Mathieu, 1014, rue Richelieu, à Beloeil. Entrée: 15\$, 12 ans et moins gratuit. Rens.: 450 467-4423.

Le Choeur Laurentien chante Noël, le dimanche 14 décembre à 14h, église Saint-François-d'Assise, 700, rue Georges-Bizet, Montréal. Entrée: 12\$. Rens.: 514 353-2620.

La chorale de Sainte-Brigide présente un concert de Noël, le dimanche 14 décembre à 14h30, église Sainte-Brigide, 1174, rue Champlain, Montréal. Entrée: 10\$. Rens.: 514 522-4584.

Le Choeur Alarica et la chorale de l'école Joseph-François Perrault, accompagnés par la Philharmonie jeunesse de Montréal, présentent un concert de Noël, le dimanche 14 décembre à 19h30, église du Très-Saint-Nom-de-Jésus (4215, rue Adam). Entrée: 15\$, 8\$. Rens.: 514 253-7563.

L'ensemble vocal de la SAQ présente son spectacle de Noël, le dimanche 14 décembre à 19h30, chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400, rue Saint-Paul Est / métro Champ-de-Mars. Entrée: 15\$, 5\$. Rens.: 514 282-8670.

SUR LES CAMPUS

Le Département de musique de l'UQAM présente un concert du Quintette de cuivres et de l'Orchestre d'harmonie, le mardi 9 décembre à 20h, et un concert avec l'Orchestre de l'UQAM, le mercredi 10 décembre à 20h, au Centre Pierre Péladeau (300, boul. de Maisonneuve Est / métro Berri-UQAM). Entrée: 10\$, 5\$. Rens.: 514 343-6111, poste 4691.



Habillée pour les Fêtes.

La Civic Édition Spéciale comprend 1 700 \$ d'équipement sans frais.

- Climatisation avec microfiltration d'air
- Lecteur CD
- Verrouillage électrique des portes
- Blason commémoratif Édition Spéciale

Berline ou coupé Civic SE 2004

198 \$*

par mois pour 48 mois

Incluant 96 000 km Option 0 \$ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement

Taux de financement jusqu'à 60 mois

3,8 %

0 \$ dépôt de sécurité

Concours Dans le Sud avec Martin



À l'achat ou à la location d'un véhicule Honda d'ici le 9 janvier 2004, courez la chance de gagner l'un des 10 voyages pour deux au Club Med de Cancun en compagnie de Martin Matte. Tous les détails chez votre concessionnaire.†



Civic Édition Spéciale illustrée

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



HONDA

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Cette offre porte sur les berlines Civic SE 5 vitesses 2004 (modèle ES1534PX) et les coupés Civic SE 5 vitesses 2004 (modèle EM2124PX) neuves. Versement mensuel de 198 \$, pendant 48 mois pour un total de 12 172 \$ pour les berlines Civic SE 5 vitesses 2004 et de 12 300 \$ pour les coupés Civic SE 5 vitesses 2004. Versement initial de 2 668 \$, ou échange équivalent, première mensualité exigible pour les berlines Civic SE 5 vitesses 2004 (modèle ES1534PX). Versement initial de 2 796 \$, ou échange équivalent, première mensualité exigible pour les coupés Civic SE 5 vitesses 2004 (modèle EM2124PX). Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport, préparation, frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration inclus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. P.D.S.F. 16 800 \$ pour les berlines Civic SE 5 vitesses 2004 (modèle ES1534PX) et les coupés Civic SE 5 vitesses 2004 (modèle EM2124PX). Transport, préparation, frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. †Aucun achat requis. Ouvert aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus. Obtenez un coupon de participation lors de l'achat ou de la location (minimum 48 mois) d'un véhicule neuf Honda. Voyage d'une semaine pour deux adultes, départ le 7 mars 2004. Valeur approx. de 3 000 \$. Le concours débute le 24 novembre 2003 et se termine le 9 janvier 2004. Il y aura une sélection d'un finaliste par concessionnaire. Le tirage des voyages parmi les finalistes (environ 61) aura lieu le 16 janvier 2004. Règlement disponible chez votre concessionnaire participant.

HYUNDAI

LE SOLDE DES FÊTES BAT SON PLEIN.

C'EST PRESQUE DONNÉ!
MAIS ÇA NE DURERA
PAS LONGTEMPS.



HÂTEZ-VOUS! CES OFFRES SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE.

ACCENT GS 2004



PDSF DE 12 895 \$**

- Moteur multisoupapes à DACT de 1,6 litre • Transmission manuelle à 5 rapports
- Deux coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Deux rétroviseurs extérieurs à commandes manuelles • Porte-verre double • Suspension indépendante aux quatre roues • Et beaucoup plus. RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES MENSUALITÉS DE LOCATION IMBATTABLES SUR L'ACCENT GL 4 PORTES ET LA SPORTIVE ACCENT GSi 3 PORTES.

ELANTRA GL 2004 redessinée



PDSF DE 15 625 \$**

- Moteur 2,0 litres à DACT, CVCS et 16 soupapes • Deux coussins gonflables • Transmission manuelle à 5 rapports • Dossier arrière rabattable 60/40 • Radio AM/FM/CD • Télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir • Porte-verre double • Suspension indépendante aux 4 roues • Et beaucoup plus

0\$ DE COMPTANT

LOUEZ À PARTIR DE

149\$*

PAR MOIS/ 60 MOIS

0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

OU 0% FINANCEMENT À L'ACHAT** JUSQU'À 36 MOIS

0% FINANCEMENT À L'ACHAT** JUSQU'À 48 MOIS

LOUEZ À PARTIR DE

159\$*

PAR MOIS/ 60 MOIS

0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ COMPTANT DE 2099 \$ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

SONATA GL 2004



PDSF DE 22 395 \$**

- Moteur 2,4 litres à DACT • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Climatiseur
- Régulateur de vitesse • Transmission automatique SHIFTRONIC^{MC}
- Télédévrouillage avec alarme • Et beaucoup plus

SANTA FE GL 2004



PDSF DE 22 595 \$**

- Moteur 4 cylindres de 2,4 litres à DACT et 16 soupapes • Traction avant
- Freins à disque aux 4 roues • Roues en alliage d'aluminium de 16 po avec pneus BFGoodrich® • Climatiseur • Radio AM/FM/CD • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques
- Télédévrouillage avec alarme • Et beaucoup plus

0% FINANCEMENT À L'ACHAT** JUSQU'À 48 MOIS

LOUEZ À PARTIR DE

219\$*

PAR MOIS/ 60 MOIS

0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ COMPTANT DE 2395 \$

0% FINANCEMENT À L'ACHAT** JUSQU'À 36 MOIS

LOUEZ À PARTIR DE

229\$*

PAR MOIS/ 48 MOIS

0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ COMPTANT DE 2995 \$

0% FINANCEMENT À L'ACHAT**

ET

AUCUN PAIEMENT POUR 120 JOURS SUR TOUS LES MODÈLES

AVEC FINANCEMENT À L'ACHAT*

www.hyundaicanada.com

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS :

Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Assistance routière 24 heures de 3 ans/kilométrage illimité, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.



HYUNDAI Gagnant

Metro Hyundai
5008, rue Decarie
Montréal (514) 485-0001

Hyundai Président
4600 "B" boul. St-Jean
Dollard-des-Ormeaux
(514) 624-7777

Ulsan Hyundai
1625, boul. Hymus
Dorval (514) 683-5702

Vaudreuil Hyundai
125, Aimé-Vincent
Vaudreuil (450) 455-3677

Seray Auto Inc.
730, boul. Périgny
Chambly (514) 875-1959

Longueuil Hyundai
1680, boul. Marie-Victorin
Longueuil (450) 670-2080

Les Automobiles Cloginor
359, rue Laberge
St-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-6817

Brossard Hyundai
8450, boul. Taschereau
Brossard (450) 671-2225

Hyundai Casavant
200, rue Johnson, Est
St-Hyacinthe
(450) 774-6344

Hyundai Granby
1196, rue Principale
Granby 1-888-549-8632

Hyundai de Châteauguay
77, boul. St-Jean-Baptiste
Châteauguay
(450) 699-8555

Hyundai Varennes
1855, route 132
Varennes (450) 652-4979

Hyundai Valleyfield
860, boul. Monseigneur Langlois
Valleyfield (450) 370-3330

Desmeules Hyundai
1237, boul. Des Laurentides
Laval (450) 668-6393

Hyundai Auto St-Jérôme
1180, boul. Des Laurentides
St-Jérôme (450) 432-4252

Chomedey Hyundai
2480, boul. Curé Labelle
Laval (450) 682-6000

Hyundai Blainville
1053, boul. Curé Labelle
Blainville (450) 434-5484

Houle et Frères Hyundai
290 Montée Masson
Mascouche (450) 474-1110

Hamel Hyundai
130, rue Dubois
St-Eustache (450) 974-0440

Hyundai Ste-Agathe
1701, Route 117
Ste-Agathe-des-Monts
(819) 321-3777

Performe Hyundai
1453, boul. Paquette
Mont-Laurier (819) 623-4844

Hyundai de Lanaudière
1165, rue de Lanaudière
Joliette (450) 759-7669

Coiteux Hyundai
5235, av. Papineau
Montréal (514) 521-3201

Hyundai Repentigny
845, rue Notre Dame
Repentigny (450) 582-3182

Hyundai Sorel-Tracy
1864, boul. Fiset
Sorel-Tracy (450) 743-1244

Hyundai Gabriel
7020, boul. Henri-Bourassa, Est
Montréal (514) 329-7777

Valois Hyundai
125, boul. Lemire Ouest
Drummondville (819) 478-8148

Hyundai Victoriaville
433, boul. Bois-Francis, Nord
Victoriaville
(819) 758-5775

Hyundai N. Paquin Auto
51, 10^{ème} Avenue, Ouest
Amos (819) 732-5995

Dynastie Automobile Ltée
494, Avenue La Rivière
Rouyn (819) 762-1741

Poirier Hyundai
1940, 3^{ème} Avenue
Val d'Or (819) 874-2886